

5. ШЛЯХОВ В. И., СААКЯН Л.Н., ТОЛСТОВА Н.Н. Иносказания в русском речевом взаимодействии М., Гос. ИРЯ им. А. С. Пушкина. 2014. 192 с. ISBN 978-5-88337-354-0

## СИМВОЛИКА ПТИЦ В РУССКОМ ФОЛЬКЛОРЕ И В ФОЛЬКЛОРЕ НАРОДОВ МИРА

### THE SYMBOLIC OF BIRDS IN RUSSIAN AND WORLD FOLKLORE

*Надежда Дамьян, старший преподаватель,  
КГПУ им. И. Крянгэ*

*Nadejda Damian, university lecturer,  
"Ion Creanga" SPU from Chisinau  
ORCID:0000-0001-6486-4041*

**CZU: 398(100)**

**DOI: 10.46728/c.v3.25-03-2022.p93-97**

#### **Rezumat**

În articolul prezentat se evidențiază faptul că în cursul dezvoltării civilizației mondiale, toate popoarele au avut o atitudine specială față de păsări. În spatele oricărei imagini a păsării se află un întreg sistem de credințe, precum și simboluri. Autorul subliniază că problema simbolismului a provocat întotdeauna controverse în rândul oamenilor de știință. Cu toate acestea, la secolului XXI, cercetătorii au început să trateze simbolismul ca pe o imagine polisemantică a subiectului.

Referindu-se la diverse surse, autorul demonstrează că utilizarea imaginii păsărilor nu este aleatorie. Fiecare pasăre are propria menire, astfel se propune împărțirea lor în șapte tipuri. Drept urmare, autorul ajunge la concluzia că simbolismul păsărilor se caracterizează prin varietate.

**Cuvinte-cheie:** folclor, imagine, păsări, simboluri, popoare ale lumii.

#### **Abstract**

The article emphasizes that exists different symbolic of birds in the folklore of many peoples in the world. Every image of bird reflects the whole system of believes and symbols. There were controversial opinions in the scientific community concerning these symbolic systems. However, the approach that consider symbolic as a complicated system has dominated recently.

Basing on many sources, the author proves that the symbolic of birds in these sources have some regularities. The author suggests seven types of birds in the symbolic of birds. Sometimes these symbolic coincide among different folklore systems.

**Key-words:** folklore, image, birds, symbolic, peoples of world.

Культура любого народа отличается своим богатством и самобытностью, противоречивостью и многогранностью. В любой культуре можно заметить смешение жанров фольклора, наследие языческого прошлого, идеи христианства, влияние чужих культур и жизненный опыт многочисленных поколений. Из этого многокомпонентного сплава постоянно выковывалась уникальное отношение человека к живой природе, матери-земле, диким и домашним животным. И все-таки, особое отношение человека было к птицам.

Следует подчеркнуть, что именно в славянских ритуалах важную роль играли птицы. Они открывали весну, их выпускали на волю и пекли «жворонков» из теста [14, с.100].

За каждым образом птицы стояла целая система символов. Необходимо отметить, что в русской науке впервые символикой стал заниматься в начале XIX в. Н.И.

Костомаров. Он заимствовал термин «символика» у немецкого исследователя Ф. Крейцера, но наполнил его несколько иным содержанием, с его точки зрения, «народные символы, расположенные в системе [фольклора], составляют символику народа, которая служит нам важным источником для уразумения его духовной жизни...» [5, с.25-26].

Исследуя проблему символики в науке, было выявлено, что она вызвала разногласия. В конце XX – начале XXI века к символике стали относиться как многозначному предметному образу. В наши дни символ стал восприниматься как «предмет или действие, служащее условным знаком какого-нибудь понятия, чего-то отвлеченного, например: голубь – символ мира» [7, с.704].

В качестве символа могут выступать материальные предметы, графические изображения, растения, число, свет, православные символы, историко-культурные, а также животные и птицы. Так, аист - в христианской иконографии символизируют чистоту, благочестие и воскрешение [7, с.704].

Большинство национально-культурных символов выражают самосознание этноса, на формирование которого оказали влияние в течение столетий исторический, религиозный, художественно-эстетические и другие взгляды этноса.

Необходимо подчеркнуть, что для многих фольклорных жанров основой была мифология, в которой зарождались различные рассказы о животных и птицах. Очень интересно в этом отношении сказка энцев «Салдэй Каха». В ней говорится о том, как некий юноша, по имени Салда стал другом человека из орды чаёк. Стоило вороне и лебедю взлететь, как человек-чайка, глядя на них, начал махать руками и тоже взлетел. Удивился Солда: «прежде он как человек был, а теперь стал птицей» [6, с.43-44].

Ещё более отчётливее проявилось перевоплощение человека в птицу в австралийском мифе «Милян-га - утренняя звезда»: «Милян-сокол летал, как птица, построил себе дом, у него были руки, как у человека» [6, с.72].

Превращение без существенных изменений постепенно перешли из мифа в такие жанры как сказка, баллада, песня. Мотив превращения человека в деревья, птиц, насекомых довольно часто находит своё место в фольклоре славянских народов. Так, например, в сказке «Берёза и три сокола» берёза говорит солдату: «Я - Царская дочь, похитил меня нечистый и сделал берёзой. А три сокола - мои родные братья...» [8, с.184-185].

В волшебных сказках, легендах, песнях наблюдается часто обратный процесс - перевоплощение из животных, птиц в человека. Так, в сказке «Пойди туда - не знаю куда, принеси то - не знаю что»: «Упала горлица наземь и обернулась девицей, Марьей-царевной...» [9, с.67-84].

В сказке «Марья Моревна» наблюдается превращение трёх птиц в молодцев: «Ударился сокол об пол, сделался добрым молодцем... Ударился орёл об пол, сделался добрым молодцем,... Ударился ворон об пол и сделался добрым молодцем...» [8, с.236-247].

В сказке «Хрустальная гора» у героя появляется возможность превращаться в разных птиц и насекомых: «Спасибо, Иван-Царевич! - сказал сокол. - За твою услугу можешь обращаться ясным соколом и муравьём...» [8, с.265-268].

Чаще всего положительные герои превращаются либо в уток, либо в соколов, либо в голубей [8, с. 164-165; с. 264-265; с. 327].

Все птицы в древности были наделены сознательной силой, что привело к появлению в фольклоре большого числа сюжетов о говорящих птицах, которые могут открывать тайны, околдовывать героев, погружать их в волшебный сон, снимать колдовские чары. Часто в мифах, в фольклоре и древних религиях птицы воспринимались как умные помощники героев. Они происходили от огромных птиц – демиургов, древних народов, носителей небесных посланий и создателей нижнего мира. Отсюда и появилось символика птиц как посланцев создателей [15, с.15-25].

Анализ различных источников: библейских, мифологических, фольклорных и литературных показал, что использование образов животных и птиц в них неслучайно. Каждое животное, каждая птица несёт определённую символическую нагрузку. Было замечено, что у птиц разное предназначение, поэтому их можно разделить на отдельные тематические группы:

- домашние - дикие птицы;
- водоплавающие-летающие птицы;
- перелётные и неперелётные птицы.

Птицы, встречающаяся в названных источниках, могут быть разделены по повадкам:

- первый тип - нечистые птицы (вороны, грифы, филины и другие);
- второй тип - птицы как пища для жертвоприношений (жаворонок, голубь, гусь).

Отдельные птицы до сих пор используются в ритуальных церемониях. Так, например, в молдавской традиции курицу используют в похоронных обрядах. Народы Причерноморья очищают жемчуг при помощи курицы: после того как она его проглатывает, ее разрезают. Курица у китайцев по цу-шую – удача, поэтому её дарят в День рождения друзьям.

- третий тип - птицы как дичь, на которую охотятся герои (куропатки, дикие утки и гуси);
- четвёртый тип - птицы-символы освобождения и безопасности (петух, курица, грач, ласточка, аист, журавль);
- пятый тип - птицы певчие (соловей, малиновка);
- шестой тип - птицы как примеры поведения людей. В эту группу необходимо включить таких птиц как:
  - ✓ аист – благочестивый;
  - ✓ павлин - образ красоты;
  - ✓ воробей - символ одиночества;
  - ✓ филин - символ замкнутости;
  - ✓ журавль - символ чуткости;
  - ✓ голубь – символ мира в семье и радость деторождения;
  - ✓ лебедь – символ красоты, статности, верности;
  - ✓ цапля - символ злобности и жадности [2, с.289].
- седьмой тип – птицы-предвестники, символизирующие разные понятия. Так, например, птица Орёл, с одной стороны, символизирует свободу, независимость, с другой стороны, Орёл- символ приближающегося дня страшного суда [2, с.106].

Особое отношение у народа всегда было к ворону, которой символизировал нечистую птицу, а также вешую, хищную, предзнаменователя беды. Однако, в отдельных жанрах это птица олицетворяет мудрость, например, в авторской сказке

Х.К.Андерсена «Снежная королева», ворона Клара по-дружески относятся к Герде, главной героине, стремится ей помочь. В цыганских сказках Ворон-Воронович - мстительная птица: «Глянул Царский сын на небо, а оттуда на него летит огромная хищная птица. Закрыли крылья этой птицы месяц, и погрузился сад в темноту» [11, с.90].

Рассматривая поверье, такой птице как Аист. На Востоке (Япония, Китай, Корея) птица аист считалась священной: она приносила в дом добро, красоту и счастье. Аиста у многих народов мира называют божьей птичкой. Когда аист задирает клюв высоко в небо, его клёкот подобен молитве. Слово «аист» на иврите неслучайно переводится как «набожность». В христианской традиции аист всегда символизировал чистоту, целомудрие, благоразумие и бдительность. Болгары считают, что птицы эти ежегодно посещают Святую землю, а потому их называют паломниками [13, с. 106].

Следует подчеркнуть, что в мифологии славянских и романских народов выше всех птиц считался петух, потому что он первый восхвалял Бога. Народ верил, что пением своим петух прогоняет нечистую силу. Петух - птица солнца, небесного огня, поэтому всегда считался птицей домашнего очага и домашнего [1, с. 43-44].

В результате, вполне понятным становится, почему во многих жанрах фольклора народов мира встречается образ петуха.

Исследователь-фольклорист И.П. Сахаров считал, что очистительной птицей был грач [10, с. 249-250]. Символом мудрости в народной традиции считалась ласточка, а такая птица как журавль считалась символом свободолюбия, верности, бдительности. По одному из японских поверий, желание человека сбывается, если сложить из бумаги тысячу журавликов. В Китае журавль – символ чистоты, в Египте - символ процветания. У многих африканских народов журавль – посланник богов. На Руси журавли, наравне с аистами и соловьями, считались «божественными птицами, их символика была связана с солнцем» [4, с. 11].

Самым древним символом, талисманом и оберегом для многих славян была уточка. Она считалась символом продолжения Рода, создателя Земли и счастливой дружной семьи.

Итак, обратившись к символике птиц, можно было убедиться, что она достаточно многообразна. Понятия о символике птиц ориентировались на многовековые наблюдения за природными явлениями, а после принятия христианства и на церковные праздники (так, в День Благовещения отпускали птиц на волю). В отдельных жанрах фольклора художественный образ птиц превращается в символ в силу той функции, которую он выполняет в общем контексте жанров фольклора.

#### БИБЛИОГРАФИЯ

1. АФАНАСЬЕВ, А. Н. *Народ-художник: Миф. Фольклор. Литература*. Сост. А.Л. Налепина. Москва: Советская Россия, 1986. 368 с.
2. БРЕМ, А. Э. *Жизнь животных*. Под ред. Н. М. Климовича. В 13-ти томах. Т.4. Москва: Учпедгиз, 1937. 323 с.
3. ДОНСКАЯ, Т.К. Историко-культурные символы в воспитании национального самосознания современных школьников, в сборнике *Преподавание русского языка в школе и в вузе в контексте межкультурной коммуникации: Материалы Международной научно-практической конференции 18-19 марта 2010 г.* Москва-Ярославль, 2010. ISBN 978-5-94755-255-3.

4. КОСТЕЦКИЙ, В.Н. Праздник Белых журавлей. *Газета «Русское слово»*. 2010, №36 (297).
5. КОСТОМАРОВ, Н.И. *Об историческом значении русской народной поэзии*. Харьков: Печ. в Унив. тип. 1843. 214 с.
6. Мифологические сказки и исторические предания энцев. Москва: Изд-во Акад. Наук СССР, 1961, 244 с.
7. ОЖЕГОВ, С.И. Словарь русского языка. Москва: Норинт, 2000. ISBN 5-89285-003-X
8. Русские народные сказки. Москва: Правда, 1985, 576 с.
9. Русские народные сказки. Кишинёв: Литература артистикэ, 1988, 158 с. ISBN 5-368-00204-1
10. САХАРОВ, И.П. *Сказания русского народа*. Москва: Художественная литература, 1990, 398 с. ISBN 5-280-01306-4.
11. Сказки и песни, рождённые в дороге. Цыганский фольклор. Москва: Наука, 1985, 520 с.
12. Словарь библейских образов. Под ред. РАЙКЕНА Л., УИЛХОЙТА Д., ЛОНГМАН Т. СПб.: Библия для всех, 2005, 1424 с. ISBN 5-7454-0945-2.
13. СУПРУНЕНКО, В. *Зачарованный мир*. Москва: Художественная литература, 2005, 362 с. ISBN 5-280-01356-42.
14. ШАФРАНСКАЯ Э.Ф. *Устное народное творчество*. Москва: Академия, 2008, 352 с. ISBN 978-5-7695-4076-9.
15. Энциклопедия «Что такое? Кто такой?». Москва: АСТ, 2008, 224 с. ISBN 978-5-17-053957-4

## **MODALITĂȚI DE REALIZARE A LUCRULUI INDIVIDUAL LA PROGRAMUL: LIMBA ȘI LITERATURA ROMÂNĂ ȘI LIMBA ENGLEZĂ**

### **METHODS OF REALIZATION THE INDIVIDUAL WORK AT PROGRAM: ROMANIAN LANGUAGE AND LITERATURE AND ENGLISH LANGUAGE**

*Liliana Neaga, lector universitar,  
UPS „Ion Creangă” din Chișinău*

*Liliana Neaga, university lecturer,  
UPS “Ion Creangă”, Chisinau  
ORCID ID: 0000-0002-9930-2118*

**CZU: 37.016:(811.135.1+821.135.1+811.111)**

**DOI: 10.46728/c.v3.25-03-2022.p97-103**

#### **Abstract**

The higher education system is an important link in ensuring the labor market with qualified specialists, and the State Pedagogical University "Ion Creangă" is the main provider in the field of education. The training of quality teachers involves not only their involvement in the classes, but also their individual activity, their effort and skills to study independently, their motivation and desire to turn knowledge into skills. In this article we set out to research the contents, assessment methods and products proposed by the curriculum in the subjects for the specialty *Romanian language and literature and english language* and to analyze the place and role of individual study in the training of future teachers.

**Key-words:** individual work, instructive-educational process, evaluation methods, curricular products.